III Международный конкурс исследовательских работ школьников «Research start»

Направление Гуманитарные дисциплины

**ЭСПЕРАНТО – ЯЗЫК МЕЖДУНАРОДНОГО ОБЩЕНИЯ**

**Выполнил:**

Ильясов Тимур Русланович,

обучающийся 5 класса МБОУ «Красногвардейская СОШ № 1»

с. Плешаново, Красногвардейский район

**Школьный учитель:**

Карибаев Руслан Иманович,

учитель географии высшей квалификационной категории

Оренбург 2021

Содержание

Введение…………………………………………………………………….3

Глава 1. Эсперанто – язык международного общения…………………..4

1.1. История возникновения и распространения эсперанто……………..4

Глава 2. Особенности эсперанто…………………………………………..7

2.1. Язык…………………………………………………………………….7

2.1.1 Алфавит и чтение…………………………………………………….7

2.1.2 Грамматика……………………………………………………………8

2.1.2.1 Глагол……………………………………………………………….8

2.1.2.2 Падежи………………………………………………………………8

2.1.2.3 Числа…………………………………………………………………8

2.1.2.4 Род……………………………………………………………………8

2.1.3 Особенности изучения………………………………………………..9

2.2 Носители эсперанто………………………………………………….….9

Глава 3. Биография Лазаря Марковича Заменгофа………………………10

Заключение и еще раз о брошюре…………………………………………13

Библиография

Приложения

**Введение**

 Речь пойдет об одной, ничем не примечательной брошюрке, зеленого цвета, с иностранными буквами на обложке. Я конечно уже изучаю английский язык в школе, и попробовал прочесть слова, и с помощью словаря, перевести значение этих слов. Но при произношении получилась какая-то каша?! Интересно, на каком языке оказались эти слова? Пришлось обращаться за помощью к дедушке, он у меня работает учителем. У него дома довольно приличная библиотека, вот там я и наткнулся на эту странную книжку.

 На мой вопрос, что это за иностранный язык, дедушка ответил: что это эсперанто, язык, созданный одним польским врачем-офтальмологом [Лазарем Заменгофом](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%97%D0%B0%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D0%B3%D0%BE%D1%84%2C_%D0%9B%D1%8E%D0%B4%D0%B2%D0%B8%D0%BA_%D0%9B%D0%B0%D0%B7%D0%B0%D1%80%D1%8C), для общения людей из разных стран мира. Вот так дела! Я загорелся мыслью, узнать поподробнее об эсперанто.

 Итак, **цель** моего **исследования** – узнать про язык международного общения – эсперанто.

 **Задачами исследования** являются следующие:

 - сбор информации о том, как появился язык международного общения – эсперанто;

 - выяснить особенности эсперанто;

 - проанализировать, чем отличается эсперанто от других языков.

 При написании исследования, я воспользовался такими **методами** как:

 - изучение информации из различных источников;

 - анализ информации, и ее систематизация;

 **Предметом исследования** являются международные языки (язык межнационального общения), а **объектом** – эсперанто.

 Считаю тему своего исследования **актуальной**, так как в систему школьных предметов входит и изучение иностранных языков.

 **Гипотеза** же исследования, будет заключаться в том, насколько эсперанто, как язык международного общения, может существовать в будущем и конкурировать с другими языками. А может он мне будет интересен…

**Глава 1. Эсперанто – язык международного общения**

Эспера́нто (Esperanto) — наиболее распространённый[9][10] [плановый язык](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%BB%D0%B0%D0%BD%D0%BE%D0%B2%D1%8B%D0%B9_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA), созданный [варшавским](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%B0%D1%80%D1%88%D0%B0%D0%B2%D0%B0) окулистом Лазарем (Людвиком) Марковичем Заменгофом в [1887 году](https://ru.wikipedia.org/wiki/1887_%D0%B3%D0%BE%D0%B4), после десяти лет работы[11]. [Первая опубликованная книга по эсперанто](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%B5%D1%80%D0%B2%D0%B0%D1%8F_%D0%BA%D0%BD%D0%B8%D0%B3%D0%B0_%28%D1%8D%D1%81%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%82%D0%BE%29) называлась «Lingvo internacia. Antaŭparolo kaj plena lernolibro» («[Международный язык](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%B5%D0%B6%D0%B4%D1%83%D0%BD%D0%B0%D1%80%D0%BE%D0%B4%D0%BD%D1%8B%D0%B9_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA). Предисловие и полный учебник»). Псевдоним Заменгофа — Эсперанто (буквально «Надеющийся») — очень скоро стал названием самого языка.

Важнейшими отличительными чертами языка эсперанто, как и многих других плановых языков, являются:

- лёгкость изучения, особенно когда начинаешь его изучать, потому что у него простая грамматика и нет исключений;

- эсперанто нейтральный, то есть ничейный, то есть эсперанто не связан с каким-либо государством или нацией.

[Эсперантия](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AD%D1%81%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%82%D0%B8%D1%8F) («Страна Эсперанто», 120 стран мира[11]) — термин, который используется говорящими на языке эсперанто, чтобы обращаться к обществу эсперантистов и их культуре, к тем местам и учреждениям, где язык используется, как если бы это была одна страна.

Людей, использующих эсперанто, называют *эсперантистами* или эсперантоговорящими (реже — эсперантофонами). Сейчас в мире насчитывается, по разным оценкам, от ста тысяч до двух миллионов человек, говорящих на эсперанто, причём примерно для двух тысяч человек [эсперанто является родным](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9D%D0%BE%D1%81%D0%B8%D1%82%D0%B5%D0%BB%D0%B8_%D1%8D%D1%81%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%82%D0%BE_%D1%81_%D1%80%D0%BE%D0%B6%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%8F), то есть они являются носителями языка.

**1.1. История возникновения и распространения эсперанто**

Ещё ребёнком Заменгоф мечтал о создании международного вспомогательного языка для общения представителей различных наций. Поначалу он хотел вернуть к жизни латынь или древнегреческий язык в упрощённых вариантах, однако со временем решил, что его цели больше соответствует создание нового языка. Будучи подростком, Заменгоф работал над таким проектом, пока не счёл его готовым к оглашению. [17 декабря](https://ru.wikipedia.org/wiki/17_%D0%B4%D0%B5%D0%BA%D0%B0%D0%B1%D1%80%D1%8F) 1878 года (то есть примерно за год до публикации проекта) он представил проект друзьям, которым язык понравился.

В течение следующих лет Заменгоф совершенствовал свой язык и в [1887 году](https://ru.wikipedia.org/wiki/1887_%D0%B3%D0%BE%D0%B4) опубликовал русскоязычную брошюру *«Международный языкъ. Предисловіе и полный учебникъ»*, подписав её псевдонимом *Д-ръ Эсперанто* (что на новом языке означало «Доктор Надеющийся»). Заменгоф разослал экземпляры брошюры научным обществам, редакциям периодических изданий, а также по известным ему адресам учёных, писателей, учителей, адвокатов и других представителей интеллигенции. Таким образом, были заложены основы будущего эсперанто-движения — некоторые из получивших книгу, заинтересовались проектом и откликнулись на предложения Заменгофа многочисленными письмами.

Сначала эсперанто-движение существовало в основном в [Российской Империи](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D0%BE%D1%81%D1%81%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F_%D0%B8%D0%BC%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B8%D1%8F) и Восточной Европе, но вскоре распространилось на Западную Европу и за её пределы: в [Аргентину](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D1%80%D0%B3%D0%B5%D0%BD%D1%82%D0%B8%D0%BD%D0%B0) в 1889 году; в [Канаду](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%B0%D0%BD%D0%B0%D0%B4%D0%B0) в 1901 году; в [Алжир](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BB%D0%B6%D0%B8%D1%80), [Чили](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A7%D0%B8%D0%BB%D0%B8), [Японию](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AF%D0%BF%D0%BE%D0%BD%D0%B8%D1%8F), [Мексику](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%B5%D0%BA%D1%81%D0%B8%D0%BA%D0%B0) и [Перу](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%B5%D1%80%D1%83) в 1903 году; в [Тунис](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A2%D1%83%D0%BD%D0%B8%D1%81) в 1904; в [Австралию](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%B2%D1%81%D1%82%D1%80%D0%B0%D0%BB%D0%B8%D1%8F), [США](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%A8%D0%90), [Гвинею](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D0%B2%D0%B8%D0%BD%D0%B5%D1%8F), [Индокитай](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D0%BD%D0%B4%D0%BE%D0%BA%D0%B8%D1%82%D0%B0%D0%B9), [Новую Зеландию](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9D%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%8F_%D0%97%D0%B5%D0%BB%D0%B0%D0%BD%D0%B4%D0%B8%D1%8F), [Тонкин](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A2%D0%BE%D0%BD%D0%BA%D0%B8%D0%BD) и [Уругвай](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A3%D1%80%D1%83%D0%B3%D0%B2%D0%B0%D0%B9) в 1905 году.

В первые годы существования язык использовался в основном для публикаций Заменгофа и энтузиастов вроде Антона Грабовского, в обширной переписке (в настоящее время почти утраченной), а также в журнале «La Esperantisto», издававшемся с 1889 по 1895 год, и лишь изредка в личных встречах.

В 1904 году состоялась малая международная конференция, которая привела к Первому всемирному конгрессу в августе 1905 года в [Булонь-сюр-Мере](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D1%83%D0%BB%D0%BE%D0%BD%D1%8C-%D1%81%D1%8E%D1%80-%D0%9C%D0%B5%D1%80) ([Франция](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%86%D0%B8%D1%8F)). На конгресс приехали 688 участников из 20 стран. На этом съезде Заменгоф официально подал в отставку из руководства эсперанто-движения, так как не хотел, чтобы личные предубеждения о нём (антисемитизм) препятствовали развитию языка. Он предложил декларацию основополагающих принципов эсперанто-движения, принятую участниками конгресса.

На положение эсперанто в обществе большое влияние оказали политические потрясения XX века, в первую очередь создание, развитие и последующий крах коммунистических режимов в СССР и странах Восточной Европы, установление нацистского режима в Германии, события Второй мировой войны.

В начале 1920-х годов были предложения принять эсперанто в качестве рабочего языка Лиги Наций. Десять делегатов поддержали это предложение, но французский делегат [Габриэль Аното](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BD%D0%BE%D1%82%D0%BE%2C_%D0%93%D0%B0%D0%B1%D1%80%D0%B8%D1%8D%D0%BB%D1%8C%22%20%5Co%20%22%D0%90%D0%BD%D0%BE%D1%82%D0%BE%2C%20%D0%93%D0%B0%D0%B1%D1%80%D0%B8%D1%8D%D0%BB%D1%8C) проголосовал против. Ему не нравилось, что французский язык теряет свои позиции в качестве международного и он видел в эсперанто угрозу. Однако, спустя два года Лига Наций рекомендовала государствам-членам включить эсперанто в свои учебные планы. 1920-е годы многими историками оцениваются как период расцвета эсперанто-движения.

Реклама самоучителя «Эсперанто на дому», 1924

 В [СССР](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%A1%D0%A1%D0%A0) эсперанто активно распространялся в 1920-е годы, по предложению [Льва Троцкого](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A2%D1%80%D0%BE%D1%86%D0%BA%D0%B8%D0%B9%2C_%D0%9B%D0%B5%D0%B2_%D0%94%D0%B0%D0%B2%D0%B8%D0%B4%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D1%87), он широко изучался как «язык [мировой революции](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%B8%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%8F_%D1%80%D0%B5%D0%B2%D0%BE%D0%BB%D1%8E%D1%86%D0%B8%D1%8F)». Эсперанто активно использовался в сети «рабкоров» (рабочих корреспондентов), на этом языке велось радиовещание (в том числе внутреннее). В это время даже надписи на почтовых конвертах дублировались на двух языках, русском и эсперанто (по некоторым свидетельствам такие открытки выходили и позже — например, в 1946 году).

 Но с середины 1930-х годов активисты движения эсперанто подверглись репрессиям в СССР как «троцкисты», «шпионы» и «террористы». Многие отечественные эсперантисты, например, [Николай Хохлов](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A5%D0%BE%D1%85%D0%BB%D0%BE%D0%B2%2C_%D0%9D%D0%B8%D0%BA%D0%BE%D0%BB%D0%B0%D0%B9_%D0%98%D0%B2%D0%B0%D0%BD%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D1%87) и [Николай Кабанов](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%B0%D0%B1%D0%B0%D0%BD%D0%BE%D0%B2%2C_%D0%9D%D0%B8%D0%BA%D0%BE%D0%BB%D0%B0%D0%B9_%D0%90%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%81%D0%B0%D0%BD%D0%B4%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D1%87), отошли от активной деятельности.

 В [нацистской Германии](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A2%D1%80%D0%B5%D1%82%D0%B8%D0%B9_%D1%80%D0%B5%D0%B9%D1%85) с середины 1930-х годов национальные эсперанто-организации были распущены, а многие участники эсперанто-движения физически уничтожены.

 [Гитлер](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D0%B8%D1%82%D0%BB%D0%B5%D1%80%2C_%D0%90%D0%B4%D0%BE%D0%BB%D1%8C%D1%84) писал в «[Майн кампф](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%BE%D1%8F_%D0%B1%D0%BE%D1%80%D1%8C%D0%B1%D0%B0)», что эсперанто был создан как универсальный язык для объединения еврейских диаспор. Обучение эсперанто было запрещено в немецких лагерях для военнопленных во время [Второй мировой войны](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D1%82%D0%BE%D1%80%D0%B0%D1%8F_%D0%BC%D0%B8%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%8F_%D0%B2%D0%BE%D0%B9%D0%BD%D0%B0). Эсперантисты иногда обходили этот запрет, убеждая охранников, что они учат [итальянский язык](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D1%82%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D1%8F%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA) — язык ближайших союзников Германии. Как результат, движение эсперантистов в СССР и Германии фактически прекратило существование.



Открытка с текстом на русском и эсперанто, изданная в 1946 году

 В [1950-е годы](https://ru.wikipedia.org/wiki/1950-%D0%B5_%D0%B3%D0%BE%D0%B4%D1%8B), когда движение эсперантистов начинает возрождаться, наиболее влиятельной мировой державой становятся [США](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%BE%D0%B5%D0%B4%D0%B8%D0%BD%D1%91%D0%BD%D0%BD%D1%8B%D0%B5_%D0%A8%D1%82%D0%B0%D1%82%D1%8B_%D0%90%D0%BC%D0%B5%D1%80%D0%B8%D0%BA%D0%B8), вследствие чего место международного языка фактически занимает [английский](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA), и резко сокращаются предпосылки для распространения эсперанто.

 Падение коммунистических режимов в СССР и странах Восточной Европы в конце 1980-х гг. и связанные с этим социально-экономические потрясения лишили эсперанто-организации экономической базы, а многих их членов вынудили оставить движение, занявшись поиском средств к существованию. В связи с этим рост числа сторонников эсперанто происходит медленнее (например, число индивидуальных членов [Всемирной ассоциации эсперанто](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D1%81%D0%B5%D0%BC%D0%B8%D1%80%D0%BD%D0%B0%D1%8F_%D0%B0%D1%81%D1%81%D0%BE%D1%86%D0%B8%D0%B0%D1%86%D0%B8%D1%8F_%D1%8D%D1%81%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%82%D0%BE) (UEA) даже сократилось с 8071 человека в [1991 году](https://ru.wikipedia.org/wiki/1991_%D0%B3%D0%BE%D0%B4) до 5657 в [2002 году](https://ru.wikipedia.org/wiki/2002_%D0%B3%D0%BE%D0%B4), падение числа ассоциированных членов в 1991 году — с 25 до 19 тысяч, являясь особенно резким в [Болгарии](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D0%BE%D0%BB%D0%B3%D0%B0%D1%80%D0%B8%D1%8F) и [Венгрии](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%B5%D0%BD%D0%B3%D1%80%D0%B8%D1%8F)).

 С другой стороны, развитие [Интернета](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D0%BD%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%BD%D0%B5%D1%82) многократно облегчило общение между эсперантистами, упростило доступ к литературе, музыке и фильмам на этом языке, способствовало развитию дистанционного обучения.

**Глава 2. Особенности эсперанто**

**2.1. Язык**

Эсперанто может быть международным языком, вторым (после родного) для каждого образованного человека. Использование эсперанто может привести международные контакты на новый уровень. Кроме того, эсперанто обладает большой  ценностью, то есть облегчает изучение других языков.

**2.1.1 Алфавит и чтение**

[Алфавит эсперанто](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BB%D1%84%D0%B0%D0%B2%D0%B8%D1%82_%D1%8D%D1%81%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%82%D0%BE) создан на основе [латинского](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9B%D0%B0%D1%82%D0%B8%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D0%B0%D0%BB%D1%84%D0%B0%D0%B2%D0%B8%D1%82). В алфавите 28 [букв](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D1%83%D0%BA%D0%B2%D0%B0): [A](https://ru.wikipedia.org/wiki/A_%28%D0%BB%D0%B0%D1%82%D0%B8%D0%BD%D0%B8%D1%86%D0%B0%29), [B](https://ru.wikipedia.org/wiki/B_%28%D0%BB%D0%B0%D1%82%D0%B8%D0%BD%D0%B8%D1%86%D0%B0%29), [C](https://ru.wikipedia.org/wiki/C_%28%D0%BB%D0%B0%D1%82%D0%B8%D0%BD%D0%B8%D1%86%D0%B0%29), [Ĉ](https://ru.wikipedia.org/wiki/%C4%88), [D](https://ru.wikipedia.org/wiki/D), [E](https://ru.wikipedia.org/wiki/E_%28%D0%BB%D0%B0%D1%82%D0%B8%D0%BD%D0%B8%D1%86%D0%B0%29), [F](https://ru.wikipedia.org/wiki/F_%28%D0%BB%D0%B0%D1%82%D0%B8%D0%BD%D0%B8%D1%86%D0%B0%29), [G](https://ru.wikipedia.org/wiki/G_%28%D0%BB%D0%B0%D1%82%D0%B8%D0%BD%D0%B8%D1%86%D0%B0%29), [Ĝ](https://ru.wikipedia.org/wiki/%C4%9C), [H](https://ru.wikipedia.org/wiki/H_%28%D0%BB%D0%B0%D1%82%D0%B8%D0%BD%D0%B8%D1%86%D0%B0%29), [Ĥ](https://ru.wikipedia.org/wiki/%C4%A4), [I](https://ru.wikipedia.org/wiki/I_%28%D0%BB%D0%B0%D1%82%D0%B8%D0%BD%D0%B8%D1%86%D0%B0%29), [J](https://ru.wikipedia.org/wiki/J_%28%D0%BB%D0%B0%D1%82%D0%B8%D0%BD%D0%B8%D1%86%D0%B0%29), [Ĵ](https://ru.wikipedia.org/wiki/%C4%B4), [K](https://ru.wikipedia.org/wiki/K_%28%D0%BB%D0%B0%D1%82%D0%B8%D0%BD%D0%B8%D1%86%D0%B0%29), [L](https://ru.wikipedia.org/wiki/L_%28%D0%BB%D0%B0%D1%82%D0%B8%D0%BD%D0%B8%D1%86%D0%B0%29), [M](https://ru.wikipedia.org/wiki/M_%28%D0%BB%D0%B0%D1%82%D0%B8%D0%BD%D0%B8%D1%86%D0%B0%29), [N](https://ru.wikipedia.org/wiki/N_%28%D0%BB%D0%B0%D1%82%D0%B8%D0%BD%D0%B8%D1%86%D0%B0%29), [O](https://ru.wikipedia.org/wiki/O_%28%D0%BB%D0%B0%D1%82%D0%B8%D0%BD%D0%B8%D1%86%D0%B0%29), [P](https://ru.wikipedia.org/wiki/P_%28%D0%BB%D0%B0%D1%82%D0%B8%D0%BD%D0%B8%D1%86%D0%B0%29), [R](https://ru.wikipedia.org/wiki/R_%28%D0%BB%D0%B0%D1%82%D0%B8%D0%BD%D0%B8%D1%86%D0%B0%29), [S](https://ru.wikipedia.org/wiki/S_%28%D0%BB%D0%B0%D1%82%D0%B8%D0%BD%D0%B8%D1%86%D0%B0%29), [Ŝ](https://ru.wikipedia.org/wiki/%C5%9C), [T](https://ru.wikipedia.org/wiki/T_%28%D0%BB%D0%B0%D1%82%D0%B8%D0%BD%D0%B8%D1%86%D0%B0%29), [U](https://ru.wikipedia.org/wiki/U_%28%D0%BB%D0%B0%D1%82%D0%B8%D0%BD%D0%B8%D1%86%D0%B0%29), [Ŭ](https://ru.wikipedia.org/wiki/%C5%AC), [V](https://ru.wikipedia.org/wiki/V_%28%D0%BB%D0%B0%D1%82%D0%B8%D0%BD%D0%B8%D1%86%D0%B0%29), [Z](https://ru.wikipedia.org/wiki/Z_%28%D0%BB%D0%B0%D1%82%D0%B8%D0%BD%D0%B8%D1%86%D0%B0%29), которые соответствуют 28 звукам — пяти [гласным](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D0%BB%D0%B0%D1%81%D0%BD%D1%8B%D0%B9_%D0%B7%D0%B2%D1%83%D0%BA), двум [полугласным](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%BE%D0%BB%D1%83%D0%B3%D0%BB%D0%B0%D1%81%D0%BD%D1%8B%D0%B9_%D0%B7%D0%B2%D1%83%D0%BA) и 21 [согласному](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%BE%D0%B3%D0%BB%D0%B0%D1%81%D0%BD%D1%8B%D0%B9_%D0%B7%D0%B2%D1%83%D0%BA).

Большая часть словаря состоит из романских и германских корней, а также из некоторых слов латинского и греческого происхождения. Есть небольшое количество основ, взятых из славянских языков: русского и польского. Заимствуемые слова приспосабливаются к  [эсперанто](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%BE%D0%BD%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D0%B3%D0%B8%D1%8F_%D1%8D%D1%81%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%82%D0%BE). Итак, попробуем привести примеры:

- Заимствования из [французского](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%86%D1%83%D0%B7%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA): при заимствовании из французского (например, /ш/ перешло в /ч/). Многие глаголы эсперанто взяты из французского языка (*iri* «идти», *maĉi* «жевать», *marŝi*«шагать», *kuri* «бежать», *promeni* «прогуливаться» и др.).

- Заимствования из английского: во времена основания эсперанто как международного английский язык не имел своего сегодняшнего распространения, поэтому английская лексика бедно представлена в словаре эсперанто (*fajro* «огонь», *birdo*«птица», *jes* «да» и некоторые другие слова). В последнее время, однако, в словарь эсперанто вошло несколько интернациональных англицизмов, таких как *bajto* «байт» (но также «bitoko», буквально «бит-восьмёрка»), *blogo* «блог», *defaŭlte* «по умолчанию», *manaĝero* «менеджер» и др.

- Заимствования из немецкого: как *nur* «только», *danko* «благодарность», *ŝlosi* «закрывать на замок», *morgaŭ* «завтра», *tago* «день», *jaro* «год» и др.

-Заимствования из славянских языков: *barakti* «барахтаться», *klopodi* «хлопотать», *kartavi* «картавить», *krom* «кроме» и др.

В целом, эсперанто не очень охотно заимствует новые слова. Для новых понятий обычно создаётся новое слово из уже существующих в языке. Очень хорошим примером может быть сравнение с русским языком:

* англ. *site*, рус. *сайт*, эсп. retejo, paĝaro;
* англ. *printer*, рус. *принтер*, эсп. *presilo*;
* англ. *browser*, рус. *браузер*, эсп. *retumilo*, *krozilo*;
* англ *internet*, рус. *интернет*, эсп. *interreto*.

На русском языке наиболее известными являются эсперанто-русский и русско-эсперантский словари, составленные советским лингвистом-кавказоведом [Е. А. Бокарёвым](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D0%BE%D0%BA%D0%B0%D1%80%D1%91%D0%B2%2C_%D0%95%D0%B2%D0%B3%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B9_%D0%90%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%81%D0%B5%D0%B5%D0%B2%D0%B8%D1%87), и более поздние словари на его основе. Большой эсперанто-русский словарь подготовлен в [Санкт-Петербурге](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%B0%D0%BD%D0%BA%D1%82-%D0%9F%D0%B5%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B1%D1%83%D1%80%D0%B3) [Борисом Кондратьевым](https://ru.wikipedia.org/w/index.php?title=%D0%9A%D0%BE%D0%BD%D0%B4%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%8C%D0%B5%D0%B2,_%D0%91%D0%BE%D1%80%D0%B8%D1%81&action=edit&redlink=1) и доступен в интернете. Там же выкладываются рабочие материалы Большого русско-эсперантского словаря, над которым сейчас ведётся работа. Есть также проект по разработке и поддержке версии словаря для мобильных устройств.

**2.1.2 Грамматика**

[Грамматика](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D1%80%D0%B0%D0%BC%D0%BC%D0%B0%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B0_%28%D1%81%D0%B8%D1%81%D1%82%D0%B5%D0%BC%D0%B0%29) эсперанто состоит из 16 основных правил, в которых отсутствуют исключения (именно столько основных правил содержались в первом учебнике языка эсперанто), для письма используется [алфавит](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BB%D1%84%D0%B0%D0%B2%D0%B8%D1%82).

**2.1.2.1 Глагол**

В эсперанто у глаголов есть три времени:

1. прошедшее *mi iris* «я шёл».
2. настоящее  *mi iras* «я иду».
3. будущее  *mi iros* «я буду идти, пойду».

**2.1.2.2 Падежи**

В эсперанто всего два [падежа](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%B0%D0%B4%D0%B5%D0%B6): [именительный](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D1%8B%D0%B9_%D0%BF%D0%B0%D0%B4%D0%B5%D0%B6) и [винительный](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%B8%D0%BD%D0%B8%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D1%8B%D0%B9_%D0%BF%D0%B0%D0%B4%D0%B5%D0%B6). Винительный падеж (как и в русском языке) используется также для обозначения направления: *en vilaĝo* «в деревне», *en vilaĝon* «в деревню».

**2.1.2.3 Числа**

В эсперанто два числа: единственное и множественное.

**2.1.2.4 Род**

Рода в эсперанто нет.

Создатель эсперанто Людвик Заменгоф свободно говорил на нескольких языках, два из которых были славянскими ([русский](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA) и [польский](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%BE%D0%BB%D1%8C%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA)). Среди первых переводов, заложивших основы литературного стиля эсперанто, были произведения русских писателей: «Ревизор» [Гоголя](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D0%BE%D0%B3%D0%BE%D0%BB%D1%8C%2C_%D0%9D%D0%B8%D0%BA%D0%BE%D0%BB%D0%B0%D0%B9_%D0%92%D0%B0%D1%81%D0%B8%D0%BB%D1%8C%D0%B5%D0%B2%D0%B8%D1%87), «Метель» [Пушкина](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D1%83%D1%88%D0%BA%D0%B8%D0%BD%2C_%D0%90%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%81%D0%B0%D0%BD%D0%B4%D1%80_%D0%A1%D0%B5%D1%80%D0%B3%D0%B5%D0%B5%D0%B2%D0%B8%D1%87), «Княжна Мери» [Лермонтова](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9B%D0%B5%D1%80%D0%BC%D0%BE%D0%BD%D1%82%D0%BE%D0%B2%2C_%D0%9C%D0%B8%D1%85%D0%B0%D0%B8%D0%BB_%D0%AE%D1%80%D1%8C%D0%B5%D0%B2%D0%B8%D1%87) и др.

Славянское влияния в эсперанто очень преобладает: особенно русского и польского языков. Эсперантский алфавит напоминает чешский, словацкий, хорватский, словенский алфавиты.

Можно сказать, что влияние славянских языков (и прежде всего русского) на эсперанто гораздо сильнее, чем обычно принято считать, и превосходит влияние романских и германских языков. Современный эсперанто после «русского» и «французского» периодов вступил в т. н. «международный» период, когда отдельные этнические языки уже не оказывают серьёзного влияния на его дальнейшее развитие.

**2.1.3 Особенности изучения**

Интересно, а какое время нужно, чтобы освоить язык эсперанто? Для изучения различных языков, в сравнении с изучением эсперанто потребовалось следующее количество часов:

* немецкий — 2000 часов
* английский — 1500 часов
* итальянский (родственный французскому) — 1000 часов
* эсперанто — 150 часов.

Очень заманчиво, а главное – быстро!

**2.2 Носители эсперанто**

Трудно сказать, сколько людей говорит на эсперанто сегодня. Известный сайт Ethnologue.com, по данным 1999 года, оценивает число говорящих на эсперанто в 2 млн человек, причём по данным сайта, для 200—2000 [человек](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D1%80%D0%BE%D0%B6%D0%B4%D1%91%D0%BD%D0%BD%D1%8B%D0%B9_%D1%8D%D1%81%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%82%D0%B8%D1%81%D1%82) язык является родным (обычно это дети от интернациональных браков, где эсперанто служит языком внутрисемейного общения). Это число было получено американским эсперантистом Сидни Кулбертом, который, тем не менее, не раскрыл метода его получения. Маркус Сикошек нашёл его резко преувеличенным. По его мнению, если бы в мире было около миллиона эсперантистов, то в его городе, Кёльне, должно было бы быть по меньшей мере 180 эсперантистов. Однако Сикошек нашёл только 30 человек, говорящих на эсперанто в этом городе, и столь же небольшое число эсперантистов в других крупных городах. Он также отметил, что членами разнообразных организаций эсперантистов по всему миру является лишь 20 тысяч человек.

По мнению финского лингвиста Й. Линдстедта, эксперта по эсперантистам «с рождения», для примерно 1000 человек по всему миру эсперанто является родным языком, ещё около 10 тысяч человек могут бегло на нём разговаривать, и около 100 тысяч могут активно его использовать в повседневной жизни.

На одном из популярнейших сайтов по изучению эсперанто — [lernu.net](https://ru.wikipedia.org/wiki/Lernu%21) — по состоянию на 17 мая 2018 года зарегистрировано 272 622 участников.

**Глава 3. Биография Лазаря Марковича Заменгофа**

Лазарь Маркович Заменгоф (при рождении Лейзер Мордхович Заменгов)[10] родился в городе [Белостоке](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D0%B5%D0%BB%D0%BE%D1%81%D1%82%D0%BE%D0%BA%22%20%5Co%20%22%D0%91%D0%B5%D0%BB%D0%BE%D1%81%D1%82%D0%BE%D0%BA) [Гродненской губернии](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D1%80%D0%BE%D0%B4%D0%BD%D0%B5%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F_%D0%B3%D1%83%D0%B1%D0%B5%D1%80%D0%BD%D0%B8%D1%8F) [Российской империи](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D0%BE%D1%81%D1%81%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F_%D0%B8%D0%BC%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B8%D1%8F), первым ребёнком в семье преподавателя реального училища [Мордхи Файвеловича (Марка Фабиановича) Заменгофа](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%97%D0%B0%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D0%B3%D0%BE%D1%84%2C_%D0%9C%D0%B0%D1%80%D0%BA_%D0%A4%D0%B0%D0%B1%D0%B8%D0%B0%D0%BD%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D1%87%22%20%5Co%20%22%D0%97%D0%B0%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D0%B3%D0%BE%D1%84%2C%20%D0%9C%D0%B0%D1%80%D0%BA%20%D0%A4%D0%B0%D0%B1%D0%B8%D0%B0%D0%BD%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D1%87)[11] и [Розалии Шолемовны Заменгоф](https://ru.wikipedia.org/w/index.php?title=%D0%97%D0%B0%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D0%B3%D0%BE%D1%84,_%D0%A0%D0%BE%D0%B7%D0%B0%D0%BB%D0%B8%D1%8F_%D0%A8%D0%BE%D0%BB%D0%B5%D0%BC%D0%BE%D0%B2%D0%BD%D0%B0&action=edit&redlink=1)[3][4]. Марк Фабианович Заменгоф публиковал в газете «[Гацефира](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D0%B0%D1%86%D0%B5%D1%84%D0%B8%D1%80%D0%B0%22%20%5Co%20%22%D0%93%D0%B0%D1%86%D0%B5%D1%84%D0%B8%D1%80%D0%B0)» работы по филологии [древнееврейского языка](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D0%B2%D1%80%D0%B8%D1%82), составил учебные пособия на [иврите](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D0%B2%D1%80%D0%B8%D1%82) по [еврейскому вероучению](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D1%83%D0%B4%D0%B0%D0%B8%D0%B7%D0%BC), географии и языкознанию[5]. Родители поженились в [1858 году](https://ru.wikipedia.org/wiki/1858_%D0%B3%D0%BE%D0%B4), за год до рождения сына. Позже в семье родились ещё пятеро сыновей (Феликс, Герш, Генрик, Леон и Александр) и пять дочерей (Фейгл (Фаня), Гитл, Сура-Двойра, Мина и Ида). Разговорными языками в семье были [идиш](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D0%B4%D0%B8%D1%88) и [русский](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA). В [1873 году](https://ru.wikipedia.org/wiki/1873_%D0%B3%D0%BE%D0%B4) семья переехала в Варшаву. В августе [1874 года](https://ru.wikipedia.org/wiki/1874_%D0%B3%D0%BE%D0%B4) Заменгоф поступил в четвёртый класс 2-й мужской гимназии.

Хотя большинство населения Белостока составляли говорящие на [идише](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D0%B4%D0%B8%D1%88) [евреи](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%95%D0%B2%D1%80%D0%B5%D0%B8), в нём также проживали [поляки](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%BE%D0%BB%D1%8F%D0%BA%D0%B8), [русские](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B5), [немцы](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9D%D0%B5%D0%BC%D1%86%D1%8B) и [белорусы](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D0%B5%D0%BB%D0%BE%D1%80%D1%83%D1%81%D1%8B). Межэтнические отношения в городе были достаточно напряжёнными, и это расстраивало молодого Лазаря. Он полагал, что главная причина ненависти и предрассудков лежала во взаимном непонимании, вызванном отсутствием одного общего языка, который играл бы роль нейтрального средства общения между людьми, принадлежащими к разным народам и говорящими на разных языках.

Ещё в гимназии в [Варшаве](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%B0%D1%80%D1%88%D0%B0%D0%B2%D0%B0) Заменгоф предпринял попытки создать международный язык с очень богатой, но также очень сложной грамматикой. Когда он изучил [английский](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA) (уже после [немецкого](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9D%D0%B5%D0%BC%D0%B5%D1%86%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA), [французского](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%86%D1%83%D0%B7%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA), [латинского](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9B%D0%B0%D1%82%D0%B8%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA) и [греческого](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D1%80%D0%B5%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA)), он решил, что международный язык должен иметь сравнительно простую [грамматику](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D1%80%D0%B0%D0%BC%D0%BC%D0%B0%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B0_%28%D1%81%D0%B8%D1%81%D1%82%D0%B5%D0%BC%D0%B0%29) с широким использованием [суффиксов](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D1%83%D1%84%D1%84%D0%B8%D0%BA%D1%81) и [префиксов](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D1%80%D0%B8%D1%81%D1%82%D0%B0%D0%B2%D0%BA%D0%B0_%28%D0%BB%D0%B8%D0%BD%D0%B3%D0%B2%D0%B8%D1%81%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%B0%29) для образования производных слов.

К [1878 году](https://ru.wikipedia.org/wiki/1878_%D0%B3%D0%BE%D0%B4) его [проект «Lingwe uniwersala»](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D1%80%D0%BE%D1%82%D0%BE-%D1%8D%D1%81%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%82%D0%BE) был практически завершён. 17 декабря Заменгоф с гимназическими друзьями отпраздновал создание языка. Однако Заменгоф в то время был слишком молод, чтобы опубликовать свою работу. Вскоре после окончания гимназии он начал изучать медицину в [Москве](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%B5%D0%B4%D0%B8%D1%86%D0%B8%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D1%84%D0%B0%D0%BA%D1%83%D0%BB%D1%8C%D1%82%D0%B5%D1%82_%D0%9C%D0%BE%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B3%D0%BE_%D1%83%D0%BD%D0%B8%D0%B2%D0%B5%D1%80%D1%81%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%82%D0%B0), а затем в Варшаве. В [1885 году](https://ru.wikipedia.org/wiki/1885_%D0%B3%D0%BE%D0%B4) Заменгоф окончил [Варшавский университет](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D0%BC%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D0%BE%D1%80%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D0%92%D0%B0%D1%80%D1%88%D0%B0%D0%B2%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D1%83%D0%BD%D0%B8%D0%B2%D0%B5%D1%80%D1%81%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%82) и занялся медицинской практикой в качестве окулиста в местечке [Вейсеяй](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%B5%D0%B9%D1%81%D0%B5%D1%8F%D0%B9%22%20%5Co%20%22%D0%92%D0%B5%D0%B9%D1%81%D0%B5%D1%8F%D0%B9) ([Сувалкского](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D1%83%D0%B2%D0%B0%D0%BB%D0%BA%D0%B8%22%20%5Co%20%22%D0%A1%D1%83%D0%B2%D0%B0%D0%BB%D0%BA%D0%B8) уезда), где жила семья его сестры Фейгл (Фани) Пиковер, с [1886 года](https://ru.wikipedia.org/wiki/1886_%D0%B3%D0%BE%D0%B4) — в [Плоцке](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%BB%D0%BE%D1%86%D0%BA%22%20%5Co%20%22%D0%9F%D0%BB%D0%BE%D1%86%D0%BA) (ныне в Польше). Работая врачом, он продолжал совершенствовать проект международного языка.

В течение двух лет он пытался собрать средства на публикацию книги с описанием своего международного языка, пока не получил финансовую помощь от своего будущего тестя Александра Зильберника. В [1887 году](https://ru.wikipedia.org/wiki/1887_%D0%B3%D0%BE%D0%B4) брошюра под названием «*Д-ръ Эсперанто. Международный языкъ. Предисловіе и полный учебникъ*» («*[эспер.](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AD%D1%81%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%82%D0%BE%22%20%5Co%20%22%D0%AD%D1%81%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%82%D0%BE) D-ro Esperanto. Lingvo internacia. Antaŭparolo kaj plena lernolibro*») была опубликована на русском языке. За русским учебником последовали издания на польском, французском и немецком. Среди эсперантистов этот учебник известен как [Первая книга](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%B5%D1%80%D0%B2%D0%B0%D1%8F_%D0%BA%D0%BD%D0%B8%D0%B3%D0%B0_%28%D1%8D%D1%81%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%82%D0%BE%29)(Unua libro).

В надежде найти лучшую зарплату, Заменгоф в октябре 1893 приехал в Гродно[6], где открыл офтальмологический кабинет в доме № 4 по улице Полицейской. В Гродно Заменгоф не только имел частную врачебную практику, но также участвовал в работе врачебного общества Гродненской губернии. Он также был помощником судьи в ведомственном Суде Гродно. По исследованиям белорусского историка Ф. Игнатовича, Заменгоф «участвуя в процессах, отличался своей принципиальностью и строгостью». Заменгоф покинул Гродно в октябре, и до 8 декабря 1897 поселился в Варшаве, в небогатом еврейском квартале.

Для Заменгофа язык эсперанто был не просто средством общения, но и способом распространения идей. Он хотел проповедовать идею мирного сосуществования различных народов и культур. Заменгоф даже разработал учение «*Homaranismo*» ([Гомаранизм](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D0%BE%D0%BC%D0%B0%D1%80%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B7%D0%BC%22%20%5Co%20%22%D0%93%D0%BE%D0%BC%D0%B0%D1%80%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B7%D0%BC)), чтобы распространять эти идеи.

Заменгоф был первым переводчиком художественной литературы с естественных языков на эсперанто и первым поэтом на эсперанто, «ещё в колыбели обручившим эсперанто с поэзией». Его стихи проникнуты идеями братства народов и религиозностью.

Табличка на улице Заменгофа в Тель-Авиве

Заменгоф стал неформальным лидером [эсперанто-движения](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D1%81%D0%B5%D0%BC%D0%B8%D1%80%D0%BD%D0%B0%D1%8F_%D1%8D%D1%81%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%82%D0%BE-%D0%B0%D1%81%D1%81%D0%BE%D1%86%D0%B8%D0%B0%D1%86%D0%B8%D1%8F), хотя он никогда не стремился к славе или власти. Эсперантисты называли его *Маэстро* ([эспер.](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AD%D1%81%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%82%D0%BE%22%20%5Co%20%22%D0%AD%D1%81%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%82%D0%BE) *Majstro*), но сам Заменгоф не любил этот титул и отказался занять какой-либо официальный пост внутри эсперанто-движения. С 1895 года он отошёл от связанной с эсперанто деятельности, к которой вернулся только в 1902 году, отчасти в связи с контрактом на издание книг на эсперанто, подписанным с французским издательством «Ашет» (Hachette).

[29 июля](https://ru.wikipedia.org/wiki/29_%D0%B8%D1%8E%D0%BB%D1%8F) [1905 года](https://ru.wikipedia.org/wiki/1905_%D0%B3%D0%BE%D0%B4) во Франции Заменгоф был награждён [орденом Почётного легиона](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9E%D1%80%D0%B4%D0%B5%D0%BD_%D0%9F%D0%BE%D1%87%D1%91%D1%82%D0%BD%D0%BE%D0%B3%D0%BE_%D0%BB%D0%B5%D0%B3%D0%B8%D0%BE%D0%BD%D0%B0). В том же году 5—12 августа он участвовал в [I Всемирном конгрессе эсперантистов](https://ru.wikipedia.org/wiki/1-%D0%B9_%D0%B2%D1%81%D0%B5%D0%BC%D0%B8%D1%80%D0%BD%D1%8B%D0%B9_%D0%BA%D0%BE%D0%BD%D0%B3%D1%80%D0%B5%D1%81%D1%81_%D1%8D%D1%81%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%82%D0%B8%D1%81%D1%82%D0%BE%D0%B2) во французском городе [Булонь-сюр-Мер](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D1%83%D0%BB%D0%BE%D0%BD%D1%8C-%D1%81%D1%8E%D1%80-%D0%9C%D0%B5%D1%80%22%20%5Co%20%22%D0%91%D1%83%D0%BB%D0%BE%D0%BD%D1%8C-%D1%81%D1%8E%D1%80-%D0%9C%D0%B5%D1%80), после чего участвовал в работе всех [Всемирных конгрессов эсперантистов](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D1%81%D0%B5%D0%BC%D0%B8%D1%80%D0%BD%D1%8B%D0%B9_%D0%BA%D0%BE%D0%BD%D0%B3%D1%80%D0%B5%D1%81%D1%81_%D1%8D%D1%81%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%82%D0%B8%D1%81%D1%82%D0%BE%D0%B2) до 1914 года. В [1914 году](https://ru.wikipedia.org/wiki/1914_%D0%B3%D0%BE%D0%B4) супруги Заменгоф направлялись в Париж на открытие [X всемирного конгресса эсперантистов](https://ru.wikipedia.org/wiki/10-%D0%B9_%D0%B2%D1%81%D0%B5%D0%BC%D0%B8%D1%80%D0%BD%D1%8B%D0%B9_%D0%BA%D0%BE%D0%BD%D0%B3%D1%80%D0%B5%D1%81%D1%81_%D1%8D%D1%81%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%82%D0%B8%D1%81%D1%82%D0%BE%D0%B2), но 1 августа началась [Первая мировая война](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%B5%D1%80%D0%B2%D0%B0%D1%8F_%D0%BC%D0%B8%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%8F_%D0%B2%D0%BE%D0%B9%D0%BD%D0%B0), и поезд, в котором они ехали, остановили под [Кёльном](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D1%91%D0%BB%D1%8C%D0%BD) в Германии. Российским участникам пришлось возвращаться на родину кружным путём через нейтральные страны. Тяжёлым ударом для Заменгофа стала гибель на фронте его младшего брата [Александра](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%97%D0%B0%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D0%B3%D0%BE%D1%84%2C_%D0%90%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%81%D0%B0%D0%BD%D0%B4%D1%80_%D0%9C%D0%B0%D1%80%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D1%87) 18 июля 1916 года.

Заменгоф скончался [14 апреля](https://ru.wikipedia.org/wiki/14_%D0%B0%D0%BF%D1%80%D0%B5%D0%BB%D1%8F) [1917 года](https://ru.wikipedia.org/wiki/1917_%D0%B3%D0%BE%D0%B4) в оккупированной германскими войсками Варшаве и был похоронен [16 апреля](https://ru.wikipedia.org/wiki/16_%D0%B0%D0%BF%D1%80%D0%B5%D0%BB%D1%8F) на [варшавском еврейском кладбище](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%95%D0%B2%D1%80%D0%B5%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B5_%D0%BA%D0%BB%D0%B0%D0%B4%D0%B1%D0%B8%D1%89%D0%B5_%D0%92%D0%B0%D1%80%D1%88%D0%B0%D0%B2%D1%8B).

**Заключение или еще раз возвращаясь к брошюре…**

 Это странная брошюра не простая книжка, а сборник стихов, написанных разными людьми из разных стран мира. Издана она в Нидерландах, в городе Роттердам в 1986 году, после очередного 71-го Всемирного конгресса эсперантистов, проходившего в Пекине (Китай) с 26 июля по 2 августа, под редакцией его вице-президента и секретаря пресс-центра - Йосими Умеда (Япония).

 В данной брошюре собраны стихи любителей-эсперантистов из таких стран как: СССР, Испания, Великобритания, ГДР, Нидерланды, Италия, ЮАР, Бразилия, Болгария, Чехословакия, Китай, ФРГ, Мальта, Израиль, Австрия и Япония.

В этой брошюре было напечатано стихотворение моего родственника, и тем мне она ближе. Автор стихотворения на странице 42-43 – родной брат моей бабушки по материнской линии – Анвара Биктимировича Зайсанова.

Я узнал от своего дедушки (старшего брата моей мамы) – Руслана Имановича Карибаева (кстати, он и мой учитель географии), что Анвар был самоучкой! Он сам выучил и свободно разговаривал на эсперанто! Представляю, какое желание им двигало, чтобы самому освоить такой интересный язык! Да еще как! Писать на нем стихотворения…

А вот стихотворения, написанные моим замечательным родственником, это, пожалуй тема моего следующего исследования….

Библиография

1. [Дюк Гониназ, М.](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D1%8E%D0%BA_%D0%93%D0%BE%D0%BD%D0%B8%D0%BD%D0%B0%D0%B7%2C_%D0%9C%D0%B8%D1%88%D0%B5%D0%BB%D1%8C) Славянское влияние в эсперанто. // Проблемы международного вспомогательного языка. — М.: «Наука», 1991. С. 113.
2. [Колкер Б. Г.](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%BE%D0%BB%D0%BA%D0%B5%D1%80%2C_%D0%91%D0%BE%D1%80%D0%B8%D1%81_%D0%93%D1%80%D0%B8%D0%B3%D0%BE%D1%80%D1%8C%D0%B5%D0%B2%D0%B8%D1%87) Вклад русского языка в формирование и развитие эсперанто[[26]](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AD%D1%81%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%82%D0%BE#cite_note-26): Автореф. … канд. филол. наук. — М., 1985.
3. Типология и эволюция международных искусственных языков. Сборник статей [Посвящается памяти Е. А. Бокарева] / АН СССР, Ин-т языкознания; [Редколлегия: д-р филол. наук М. И. Исаев (отв. ред.) и др.]. — М.: Наука, 1976. — 160 с.
4. Королевич А. И. Книга об эсперанто / АН УССР, Ин-т языковедения им. А. А. Потебни. — К.: Наукова думка, 1989. — 253 с. — [ISBN 5-12-000985-9](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%BB%D1%83%D0%B6%D0%B5%D0%B1%D0%BD%D0%B0%D1%8F%3A%D0%98%D1%81%D1%82%D0%BE%D1%87%D0%BD%D0%B8%D0%BA%D0%B8_%D0%BA%D0%BD%D0%B8%D0%B3/5120009859).
5. Проблемы международного вспомогательного языка : [Сборник статей] / АН СССР. Ин-т языкознания; [Отв. ред. М. И. Исаев]. — М.: Наука, 1991. — 263 с. — [ISBN 5-02-016810-6](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%BB%D1%83%D0%B6%D0%B5%D0%B1%D0%BD%D0%B0%D1%8F%3A%D0%98%D1%81%D1%82%D0%BE%D1%87%D0%BD%D0%B8%D0%BA%D0%B8_%D0%BA%D0%BD%D0%B8%D0%B3/5020168106).
6. Линс Ульрих. Опасный язык: Книга о преследованиях эсперанто / Ульрих Линс; [Пер. с эсперанто В. Ароловича и др.]. — М.: Права человека; Импэто, 1999. — 575 с. — [ISBN 5-7161-0055-4](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%BB%D1%83%D0%B6%D0%B5%D0%B1%D0%BD%D0%B0%D1%8F%3A%D0%98%D1%81%D1%82%D0%BE%D1%87%D0%BD%D0%B8%D0%BA%D0%B8_%D0%BA%D0%BD%D0%B8%D0%B3/5716100554).
7. Власов Д. В. Эсперанто: полвека цензуры. Развитие эсперанто-движения и его журналистики в условиях цензуры в Российской империи и СССР (1887—1938 гг.): монография / Д. В. Власов. — М.: Импэто, 2011. — 184 с. — [ISBN 978-5-7161-0229-3](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%BB%D1%83%D0%B6%D0%B5%D0%B1%D0%BD%D0%B0%D1%8F%3A%D0%98%D1%81%D1%82%D0%BE%D1%87%D0%BD%D0%B8%D0%BA%D0%B8_%D0%BA%D0%BD%D0%B8%D0%B3/9785716102293).
8. Власов Д. В. История применения эсперанто в России: печать, радиовещание, переписка, самиздат: монография. — М.: Импэто, 2014. — 408 с. — [ISBN 978-5-7161-0260-6](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%BB%D1%83%D0%B6%D0%B5%D0%B1%D0%BD%D0%B0%D1%8F%3A%D0%98%D1%81%D1%82%D0%BE%D1%87%D0%BD%D0%B8%D0%BA%D0%B8_%D0%BA%D0%BD%D0%B8%D0%B3/9785716102606).
9. [Александр Пиперски](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%B8%D0%BF%D0%B5%D1%80%D1%81%D0%BA%D0%B8_%D0%90%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%81%D0%B0%D0%BD%D0%B4%D1%80_%D0%A7%D0%B5%D0%B4%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D1%87). Конструирование языков: От эсперанто до дотракийского. — М.: Альпина Нон-фикшн, 2016. — 224 p. — [ISBN 978-5-91671-635-1](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%BB%D1%83%D0%B6%D0%B5%D0%B1%D0%BD%D0%B0%D1%8F%3A%D0%98%D1%81%D1%82%D0%BE%D1%87%D0%BD%D0%B8%D0%BA%D0%B8_%D0%BA%D0%BD%D0%B8%D0%B3/9785916716351).
10. [Заменгоф, Лазарь Людвиг](https://ru.wikisource.org/wiki/%D0%95%D0%AD%D0%91%D0%95/%D0%97%D0%B0%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D0%B3%D0%BE%D1%84%2C_%D0%9B%D0%B0%D0%B7%D0%B0%D1%80%D1%8C_%D0%9B%D1%8E%D0%B4%D0%B2%D0%B8%D0%B3) // [Еврейская энциклопедия Брокгауза и Ефрона](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%95%D0%B2%D1%80%D0%B5%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F_%D1%8D%D0%BD%D1%86%D0%B8%D0%BA%D0%BB%D0%BE%D0%BF%D0%B5%D0%B4%D0%B8%D1%8F_%D0%91%D1%80%D0%BE%D0%BA%D0%B3%D0%B0%D1%83%D0%B7%D0%B0_%D0%B8_%D0%95%D1%84%D1%80%D0%BE%D0%BD%D0%B0). — СПб., 1908—1913.
11. Aleksander Korĵenkov. Homarano. Nova biografio de L.L. Zamenhof. Kuneldonis «Sezonoj» kaj Litova Esperanto-Asocio. 2009. 320 p. (эсп.)

ПРИЛОЖЕНИЯ

 Приложение 1. Общие сведения об эсперанто

|  |
| --- |
| **Эсперанто** |
| Флаг эсперанто Символ столетнего юбилея эсперанто |
| **Самоназвание** | эспер. *Esperanto* |
| **Создан** | [Людвик Лазарь Заменгоф](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%97%D0%B0%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D0%B3%D0%BE%D1%84%2C_%D0%9B%D1%8E%D0%B4%D0%B2%D0%B8%D0%BA_%D0%9B%D0%B0%D0%B7%D0%B0%D1%80%D1%8C) |
| **Год создания** | [26 июля](https://ru.wikipedia.org/wiki/26_%D0%B8%D1%8E%D0%BB%D1%8F) [1887](https://ru.wikipedia.org/wiki/1887_%D0%B3%D0%BE%D0%B4) |
| **Регулирующая организация** | [Академия эсперанто](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BA%D0%B0%D0%B4%D0%B5%D0%BC%D0%B8%D1%8F_%D1%8D%D1%81%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%82%D0%BE) |
| **Общее число говорящих** | * 2 000 000 ± 1 000 000 чел.([2015](https://ru.wikipedia.org/wiki/2015_%D0%B3%D0%BE%D0%B4))
* 2000 чел.
* 100 000 чел. ([2006](https://ru.wikipedia.org/wiki/2006_%D0%B3%D0%BE%D0%B4))
 |
| **Категория** | [плановый язык](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%BB%D0%B0%D0%BD%D0%BE%D0%B2%D1%8B%D0%B9_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA), [международный вспомогательный язык](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%B5%D0%B6%D0%B4%D1%83%D0%BD%D0%B0%D1%80%D0%BE%D0%B4%D0%BD%D1%8B%D0%B9_%D0%B2%D1%81%D0%BF%D0%BE%D0%BC%D0%BE%D0%B3%D0%B0%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D1%8B%D0%B9_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA), [агглютинативный язык](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%B3%D0%B3%D0%BB%D1%8E%D1%82%D0%B8%D0%BD%D0%B0%D1%82%D0%B8%D0%B2%D0%BD%D1%8B%D0%B5_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%B8) и [апостериорный язык](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BF%D0%BE%D1%81%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B8%D0%BE%D1%80%D0%BD%D1%8B%D0%B9_%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA) |
| **Тип письма** | [латиница](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9B%D0%B0%D1%82%D0%B8%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D0%B0%D0%BB%D1%84%D0%B0%D0%B2%D0%B8%D1%82) |
|  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |

Приложение 2. Общие сведения о Людвике Заменгофе

|  |
| --- |
| **Людвик Лазарь Заменгоф** |
| [идиш](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D0%B4%D0%B8%D1%88) ‏לײזער לוי זאַמענהאָף‏‎ |
| Zamenhof portreto.jpg |
| **Имя при рождении** | Лейзеръ Заменовъ |
| **Дата рождения** | [15 декабря](https://ru.wikipedia.org/wiki/15_%D0%B4%D0%B5%D0%BA%D0%B0%D0%B1%D1%80%D1%8F) [1859](https://ru.wikipedia.org/wiki/1859_%D0%B3%D0%BE%D0%B4)  |
| **Место рождения** | * [Белосток](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D0%B5%D0%BB%D0%BE%D1%81%D1%82%D0%BE%D0%BA), [Гродненская губерния](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D1%80%D0%BE%D0%B4%D0%BD%D0%B5%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F_%D0%B3%D1%83%D0%B1%D0%B5%D1%80%D0%BD%D0%B8%D1%8F), [Российская империя](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D0%BE%D1%81%D1%81%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F_%D0%B8%D0%BC%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B8%D1%8F)
 |
| **Дата смерти** | [14 апреля](https://ru.wikipedia.org/wiki/14_%D0%B0%D0%BF%D1%80%D0%B5%D0%BB%D1%8F) [1917](https://ru.wikipedia.org/wiki/1917_%D0%B3%D0%BE%D0%B4) (57 лет) |
| **Место смерти** | * [Варшава](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%B0%D1%80%D1%88%D0%B0%D0%B2%D0%B0), [Королевство Польское](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%BE%D1%80%D0%BE%D0%BB%D0%B5%D0%B2%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE_%D0%9F%D0%BE%D0%BB%D1%8C%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B5_%281916%E2%80%941918%29)
 |
| **Страна** | * Flag of Russia.svg [Российская империя](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D0%BE%D1%81%D1%81%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F_%D0%B8%D0%BC%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B8%D1%8F)
 |
| **Научная сфера** | [эсперанто](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AD%D1%81%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%82%D0%BE), [офтальмология](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9E%D1%84%D1%82%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%BC%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D0%B3%D0%B8%D1%8F) и [эсперантология](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AD%D1%81%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%82%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D0%B3%D0%B8%D1%8F%22%20%5Co%20%22%D0%AD%D1%81%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%82%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D0%B3%D0%B8%D1%8F) |
| [**Альма-матер**](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%BB%D1%8C%D0%BC%D0%B0-%D0%BC%D0%B0%D1%82%D0%B5%D1%80) | [Московский университет](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%B5%D0%B4%D0%B8%D1%86%D0%B8%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D1%84%D0%B0%D0%BA%D1%83%D0%BB%D1%8C%D1%82%D0%B5%D1%82_%D0%9C%D0%BE%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B3%D0%BE_%D1%83%D0%BD%D0%B8%D0%B2%D0%B5%D1%80%D1%81%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%82%D0%B0),[Варшавский университет (1885)](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D0%BC%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D0%BE%D1%80%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D0%92%D0%B0%D1%80%D1%88%D0%B0%D0%B2%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9_%D1%83%D0%BD%D0%B8%D0%B2%D0%B5%D1%80%D1%81%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%82) |
| **Учёная степень** | докторская степень |
| **Известен как** | создатель [эсперанто](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%AD%D1%81%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%82%D0%BE) |
| **Награды и премии** | кавалер ордена Почётного легиона командор ордена Изабеллы Католички[почётный президент Всемирной эсперанто-ассоциации](https://ru.wikipedia.org/w/index.php?title=%D0%9F%D0%BE%D1%87%D1%91%D1%82%D0%BD%D1%8B%D0%B9_%D0%BF%D1%80%D0%B5%D0%B7%D0%B8%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D1%82_%D0%92%D1%81%D0%B5%D0%BC%D0%B8%D1%80%D0%BD%D0%BE%D0%B9_%D1%8D%D1%81%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%82%D0%BE-%D0%B0%D1%81%D1%81%D0%BE%D1%86%D0%B8%D0%B0%D1%86%D0%B8%D0%B8&action=edit&preload=%D0%A8%3APreload%2F%D0%92%D0%B8%D0%BA%D0%B8%D0%B4%D0%B0%D0%BD%D0%BD%D1%8B%D0%B5&preloadparams%5B%5D=%7B%7B%D0%A3%D0%BD%D0%B8%D0%B2%D0%B5%D1%80%D1%81%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D0%B0%D1%8F+%D0%BA%D0%B0%D1%80%D1%82%D0%BE%D1%87%D0%BA%D0%B0%7CQ3911041%7D%7D%0A%27%27%27%D0%BF%D0%BE%D1%87%D1%91%D1%82%D0%BD%D1%8B%D0%B9+%D0%BF%D1%80%D0%B5%D0%B7%D0%B8%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D1%82+%D0%92%D1%81%D0%B5%D0%BC%D0%B8%D1%80%D0%BD%D0%BE%D0%B9+%D1%8D%D1%81%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%82%D0%BE-%D0%B0%D1%81%D1%81%D0%BE%D1%86%D0%B8%D0%B0%D1%86%D0%B8%D0%B8%27%27%27+%E2%80%94+%0A%0A%3D%3D+%D0%9F%D1%80%D0%B8%D0%BC%D0%B5%D1%87%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D1%8F+%3D%3D%0A%7B%7B%D0%BF%D1%80%D0%B8%D0%BC%D0%B5%D1%87%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D1%8F%7D%7D%0A%5B%5B%D0%9A%D0%B0%D1%82%D0%B5%D0%B3%D0%BE%D1%80%D0%B8%D1%8F%3A%D0%92%D0%B8%D0%BA%D0%B8%D0%BF%D0%B5%D0%B4%D0%B8%D1%8F%3A%D0%A1%D0%B2%D1%8F%D0%B7%D0%B0%D1%82%D1%8C+%D1%81+%D1%8D%D0%BB%D0%B5%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D1%82%D0%BE%D0%BC+%D0%92%D0%B8%D0%BA%D0%B8%D0%B4%D0%B0%D0%BD%D0%BD%D1%8B%D1%85%7CQ3911041%5D%5D) ([1907](https://ru.wikipedia.org/wiki/1907_%D0%B3%D0%BE%D0%B4) — [1917](https://ru.wikipedia.org/wiki/1917_%D0%B3%D0%BE%D0%B4)) |
| **Подпись** | Подпись |

Приложение 3.



[Первый учебник эсперанто](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%B5%D1%80%D0%B2%D0%B0%D1%8F_%D0%BA%D0%BD%D0%B8%D0%B3%D0%B0_%28%D1%8D%D1%81%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%82%D0%BE%29) был опубликован в [Варшаве](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%B0%D1%80%D1%88%D0%B0%D0%B2%D0%B0) в [1887 году](https://ru.wikipedia.org/wiki/1887_%D0%B3%D0%BE%D0%B4)



«[Где любовь, там и Бог](https://ru.wikipedia.org/w/index.php?title=%D0%93%D0%B4%D0%B5_%D0%BB%D1%8E%D0%B1%D0%BE%D0%B2%D1%8C,_%D1%82%D0%B0%D0%BC_%D0%B8_%D0%91%D0%BE%D0%B3&action=edit&redlink=1)» Л. Н. Толстого на эсперанто. Перевод [Н. А. Кабанова](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%B0%D0%B1%D0%B0%D0%BD%D0%BE%D0%B2%2C_%D0%9D%D0%B8%D0%BA%D0%BE%D0%BB%D0%B0%D0%B9_%D0%90%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%81%D0%B0%D0%BD%D0%B4%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D1%87). Издание «Посредника» (издательства [толстовцев](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A2%D0%BE%D0%BB%D1%81%D1%82%D0%BE%D0%B2%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE)) 1912 года.

Приложение 4. Памятник в Одессе и в Вене

 